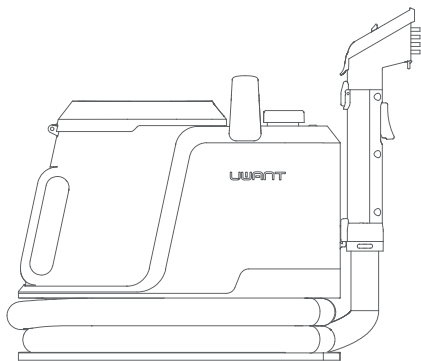


UWANT

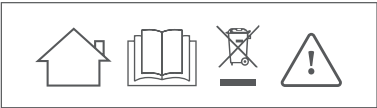
Y100 Steam Multiple Spot Cleaner Instruction Manual



Please read this Manual carefully before use and keep it properly.

UNANT

EN	Instruction manual	01
TH	คู่มือการใช้งาน	09
ID	Petunjuk Penggunaan	17
HE	הלעפה תוארוה גירדמ	25
CN	使用说明书	32
VN	Hướng dẫn sử dụng	39



 Prior to using this product, read all safety precautions. Install the machine step by step in strict accordance with all contents of the instruction manual. Any operation deviating from the instructions may result in product damage or severe personal injury. This product is designed solely for use in conventional household environments and is unsuitable for industrial or outdoor applications. When using electrical equipment, fundamental precautions must be observed, including the following:

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance;
- The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens;
- The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance;
- The appliance shall not be left unattended while it is connected to the supply mains;
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking;
- Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down;
- Never immerse the product in water or liquids;
- Do not touch the plug or any live insulated part with wet fingers to avoid electric shock;
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons to avoid hazards;
- If plug or cord damage is detected, stop use immediately and contact The Company's professional maintenance personnel for replacement to prevent hazards;
- Keep hair, loose clothing, fingers and other body parts away from this product's airflow channels and moving parts. Do not point the suction tube opening or accessory brush head toward eyes or ears, or place them in the mouth;
- Do not insert metal chips, pins, wires or similar objects into product gaps to prevent electric shock or injury; Disassembly, repair or modification must only be performed by qualified technicians;
- Unplug when not in use to prevent leakage, fire or malfunction;

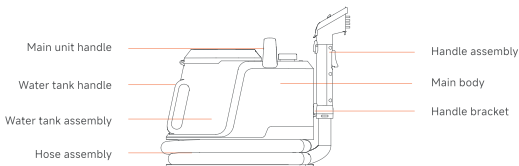
- If abnormalities occur during operation, immediately disconnect power and contact The Company's after-sales service;
- After use, promptly empty the dirty water tank and maintain clear ventilation paths to prevent blockages causing suction reduction, motor overheating, and reduced product lifespan;
- Store the machine in a dry place after use. Do not store water in the clean water tank to avoid affecting overall machine lifespan;
- This product is suitable for spot cleaning fabric furniture items such as sofas, mattresses and carpets. Optimal results may not be achieved on other surfaces;
- Only add The Company's specified cleaning fragrance liquid during use. Add according to specified ratios to prevent excessive foam penetration into the motor, which may reduce lifespan;
- Do not shake the machine laterally during operation to prevent dirty water ingress into the motor, which may reduce lifespan;
- Minor residual water inside the machine is normal;
- When using the steam mode, never direct the brush head at people to avoid high-temperature burns;
- A small amount of water may be discharged before steam is released, which is a normal phenomenon;
- Water spray may delay shutting off after releasing the water spray button, which is normal;
- Never place the brush head in buckets or on surfaces with standing water, as over-suction may cause water leakage from the base;
- Empty the dirty water tank after each use before storage. When used infrequently, clean and dry both water tanks before storage to prevent bacterial growth and odor;
- All technologies and data in this manual are obtained by The Company or designated third-party testing agencies. Final interpretation rights belong to The Company.

II

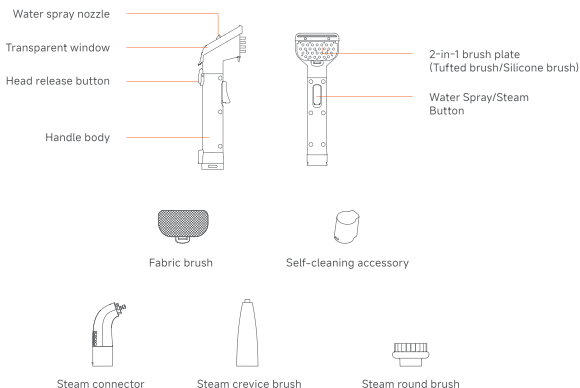
Product Introduction

• Product Component Names

⚠ Note: Images in the manual are for reference only; actual product in packaging shall prevail.



① Main unit



② Handle assembly and accessories

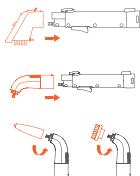
⚠ Note:

- Recommended for cleaning local stains on sofas, mattresses, carpets, etc.;
- To detach the brush head, ensure the main unit is powered off. Press the water spray button to release internal water pressure, then press the brush head release button on the handle to remove.

III

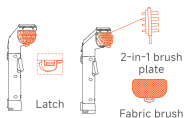
Installation & Operation

• Brush head installation



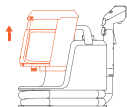
- Align the brush head with the handle for insertion. Assembly is complete when a click sound is heard. The brush head does not detach when pulled reversely.
- Installation of Steam Joint
- Installation of Steam Crevice Brush or Steam Round - brush

• Brush plate replacement

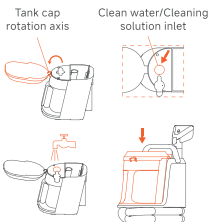


Replace the silicone brush or fabric brush on the reverse side. (Silicone and fabric brushes are mainly for hard surface cleaning.)

• Brush plate replacement



- Hold the water tank handle and lift vertically upward to remove the tank.

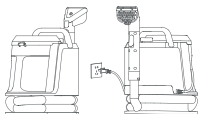


- Rotate the tank cap outward to open. Pull the clean water tank water filler plug aside and fill with room-temperature water. Water level must not exceed the MAX fill line;
- After filling, close the water filler plug and rotate the tank cap shut.

⚠ Note:

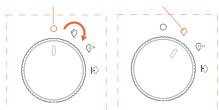
When adding cleaning fragrance liquid, adhere to standard ratios to avoid excessive foam from overfilling.

• Machine activation

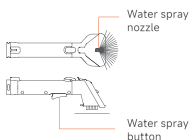
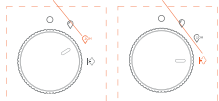


- Confirm the water tank assembly is properly installed, the clean water tank contains adequate water, and the brush head is correctly assembled;
- Insert the power cord plug into an outlet. The unit is now in standby mode

Shutdown state Operating status



Hot water mode Steam mode

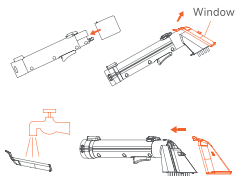


- In the power-off state, turn the knob to the normal temperature water mode position. At this point, the entire unit enters the water spray mode; press the button on the handle, and normal temperature water will flow out of the water spray port.
- Turn the knob to the hot water mode position. At this time, the entire unit enters the water spray mode; press the button on the handle, and hot water will flow out of the water spray port.
- Turn the knob to the steam mode indicator position. At this point, the entire unit enters the steam mode; press the button on the handle, wait for 30 seconds, and steam will be released from the water spray port.
- During brush head use, keep the brush plate flat against the cleaning surface. Press and hold the water spray button to apply water to the target area. Repeat cleaning until satisfactory.

IV

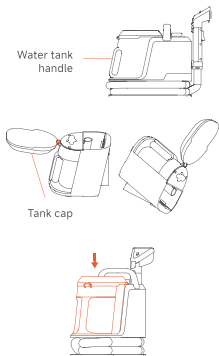
Cleaning & Maintenance

• Machine cleaning



- First, remove the brush head, then insert the self-cleaning plug in the direction of the arrow, press the water spray button, and the handle pipe and handle can be self-cleaned.
- Push the transparent window latch in the arrow direction to remove the window;
- If residue remains on the inner window surface, rinse under a faucet;
- After cleaning and drying, reinstall the transparent window onto the brush head.

• Dirty water tank cleaning

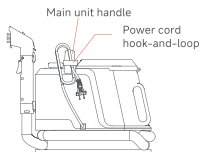


- After use, hold the water tank handle to remove the tank;
- Place the tank in a sink. Rotate the tank cap along its axis by pressing latches around its perimeter;
- Tilt the tank while holding the handle with one hand and grasping the cap with the other to pour out dirty water;
- If the tank interior or cap is soiled, rinse separately under a faucet until clean;
- After cleaning and drying, reattach the cap to the tank. The seal ring must not be omitted or twisted (omission or twisting may cause abnormal suction);
- Insert the tank vertically into the main unit. Press down the tank cap until a click sound confirms proper installation.

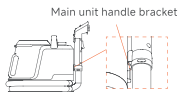
⚠ Note:

Before cleaning the dirty water tank, unplug the power cord to stop machine operation.

• Storage



- Power cord storage: After use, wrap the power cord around the main unit handle using hook-and-loop fasteners as illustrated



- Hose handle storage: Coil the hose as shown. Insert the handle assembly into the main unit bracket and store in a ventilated, dry location.

⚠ Note:

For prolonged non-use, detach accessories and store in a ventilated, dry location.

Before contacting maintenance services, check the following points:

Common issue	Possible cause	Solution
Reduced brush suction	Dirty water tank full	Empty dirty water tank
	Brush head air inlet blocked	Check and clear blockage in air inlet
No water from spray nozzle	Water tank empty	Add water
	Water tank not installed properly	Press down the top of the water tank until properly seated (refer to water tank installation/removal steps)
	Spray nozzle clogged	Contact authorized service center
	Clogged Filter Cotton of Water Valve	Check if the filter cotton is clogged and clean it
No steam output / weak steam	Clogged Steam Nozzle	In the power-off state, use a thin needle to unclog the steam holes, or send the unit to an authorized service center for repair
	Limescale Buildup in the Boiler	Contact authorized service center
Leakage from tube or machine	Missing/damaged water seal	Contact authorized service center
Water tank leakage	Missing water seal	Contact authorized service center
	Water tank seal ring not seated or twisted	Verify proper seal ring installation (refer to water tank installation/removal steps)
	Water level exceeds MAX fill line	Maintain water level below MAX fill line
Other issues		Contact authorized service center

Other faults requiring special tools must be repaired or replaced at authorized service centers.

Product Name	Model	Rated Voltage	Rated Frequency	Rated Power
Multiple Spot Cleaner	Y100 Steam	220-240VAC	50/60Hz	1750W

Component	Substance					
	Lead (Pb)	Mercury (Hg)	Cadmium (Cd)	Hexavalent chromium (Cr(VI))	Polybrominated biphenyls (PBB)	Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
Plastic components	○	○	○	○	○	○
Metal components	○	○	○	○	○	○
Motor assembly	X	○	○	○	○	○
Water pump assembly	X	○	○	○	○	○
PCB assembly	○	○	○	○	○	○
Power cord	X	○	○	○	○	○



Restricted substances marking

Environmental use period 10 years: Indicates duration wherein hazardous substances will not leak or mutate under normal use conditions described herein, preventing severe environmental pollution or personal/property damage;

Arrow recycling symbol: Indicates this product is recyclable. Products exceeding the usage period or rendered inoperable after repair must not be discarded indiscriminately. They must be handed over to authorized recycling channels and enterprises qualified for waste electrical and electronic product processing.

! ก่อนใช้งานผลิตภัณฑ์นี้ โปรดอ่านข้อควรระวังด้านความปลอดภัยทั้งหมด ให้ครบถ้วน ติดตั้งเครื่องตามขั้นตอนโดยปฏิบัติตามคำแนะนำในคู่มือการใช้งานทุกประการการปฏิบัติใดๆ ที่ขัดแย้งกับคำแนะนำในคู่มือการใช้งาน อาจก่อให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หรือบาดเจ็บสาหัสต่อผู้ใช้ได้ ผลิตภัณฑ์นี้ออกแบบสำหรับใช้งานในครัวเรือนทั่วไปเท่านั้น ไม่เหมาะสำหรับการใช้งานในเชิงอุตสาหกรรมหรือกลางแจ้งเมื่อใช้อุปกรณ์ไฟฟ้า ควรปฏิบัติตามมาตรการป้องกันขั้นพื้นฐาน ซึ่งรวมถึงข้อกำหนดต่อไปนี้ :

- ห้ามอย่างเด็ดขาดจุ่มเครื่องผลิตภัณฑ์ลงในน้ำหรือของเหลว
- ห้ามใช้นิ้วเปียกสัมผัสปลั๊กหรือส่วนฉนวนที่มีกระแสไฟใดๆ ส่วนของผลิตภัณฑ์ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายจากไฟฟ้าช็อต
- หากสายไฟเสียหาย เพื่อป้องกันอันตราย ต้องเปลี่ยนโดยผู้เชี่ยวชาญของบริษัทผู้ผลิต ศูนย์บริการ หรือหน่วยงานที่คล้ายคลึงกัน
- หากพบว่าปลั๊กหรือสายไฟเสียหาย โปรดหยุดใช้ และติดต่อช่างผู้ชำนาญการของบริษัทเราเพื่อเปลี่ยนทันที เพื่อป้องกันอันตราย
- ให้ส่วนทางเดินอากาศและส่วนที่เคลื่อนไหวของผลิตภัณฑ์อยู่ห่างจากเส้นผมยาว เสื้อผ้าหลวม นิ้วมือ และส่วนอื่นๆ ของร่างกาย ห้ามเล็งปลายท่อดูดหรือหัวแปรงอุปกรณ์เสริมเข้าหน้าตาหรือหู หรือใส่เข้าปาก
- ให้ส่วนทางเดินอากาศและส่วนที่เคลื่อนไหวของผลิตภัณฑ์อยู่ห่างจากเส้นผมยาว เสื้อผ้าหลวม นิ้วมือ และส่วนอื่นๆ ของร่างกายห้ามเล็งปลายท่อดูดหรือหัวแปรงอุปกรณ์เสริมเข้าหน้าตาหรือหู หรือใส่เข้าปาก
- นอกเหนือจากบุคลากรทางเทคนิคผู้ชำนาญการแล้ว ห้ามผู้อื่นถอดแยกชิ้นส่วน ซ่อมแซม ตัดแปลง ผลิตภัณฑ์
- เมื่อไม่ใช้ผลิตภัณฑ์ ให้ถอดปลั๊กออก เพื่อป้องกันการรั่วไหลของกระแสไฟ ไฟไหม้ หรือขัดข้อง
- หากพบความผิดปกติขณะใช้ผลิตภัณฑ์ โปรดตัดไฟฟ้าทันที และติดต่อฝ่ายบริการหลังการขายของบริษัทเรา
- หลังใช้ผลิตภัณฑ์เสร็จ โปรดทำความสะอาดถึงน้ำเสียทันที รักษาทางเดินระบายอากาศให้โล่ง เพื่อป้องกันการอุดตันที่ก่อให้เกิดแรงดูดลดลง มอเตอร์ร้อนจัด ส่งผลกระทบต่ออายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์
- หลังใช้เครื่องเสร็จ โปรดเก็บรักษาในที่แห้ง ห้ามเก็บน้ำไว้ในถังน้ำสะอาด เพื่อหลีกเลี่ยงผลกระทบต่ออายุการใช้งานของเครื่องทั้งหมด
- ผลิตภัณฑ์นี้เหมาะสำหรับทำความสะอาดเฉพาะจุดบนเฟอร์นิเจอร์ประเภทต่างๆ เช่น โซฟา ที่นอนพรม เป็นต้น การใช้บนพื้นผิววัตถุทำความสะอาดประเภทอื่นอาจไม่ให้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุด
- ขณะใช้ผลิตภัณฑ์นี้ ต้องเติมน้ำยาทำความสะอาดที่มีกลิ่นหอมที่บริษัทเราให้มาหรือที่กำหนดเท่านั้น โปรดเติมตามสัดส่วนที่กำหนด เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดฟองมากเกินไป ซึ่งอาจซึมเข้าไปในมอเตอร์ ทำให้อายุการใช้งานสั้นลง
- ขณะเครื่องทั้งหมดทำงานอยู่ ห้ามเขย่าเครื่องไปทางซ้ายขวา เพื่อป้องกันน้ำเสียซึมเข้าสู่มอเตอร์ ทำให้อายุการใช้งานสั้นลง
- การมีน้ำค้างคงเหลือจำนวนเล็กน้อยในเครื่อง ถือเป็นปรากฏการณ์ปกติ

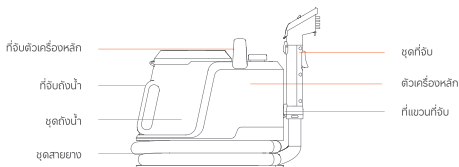
- เมื่อใช้โหมดไอน้ำ ห้ามหันหัวแปรงไปทางคนเพื่อหลีกเลี่ยงการถูกลวกด้วยอุณหภูมิสูง
- อาจมีน้ำเล็กน้อยไหลออกมาก่อนที่ไอน้ำจะถูกปล่อยออกมา ซึ่งถือเป็นเรื่องปกติ
- หลังปิดปุ่มฉีดน้ำ การฉีดน้ำจะหยุดลำช้า ถือเป็นปรากฏการณ์ปกติ
- ห้ามนำหัวแปรงใส่ในถังน้ำหรือพื้นที่มีน้ำขังจำนวนมาก มิฉะนั้นอาจเกิดปรากฏการณ์ดูดเกินส่งผลให้น้ำรั่วจากกันเครื่อง
- แนะนำให้เทถังน้ำเสียให้หมดหลังใช้เครื่องทุกครั้งก่อนเก็บรักษา หากความถี่การใช้งานต่ำ โปรดล้างถังน้ำสะอาดและถังน้ำเสียให้สะอาดแล้วตากให้แห้งก่อนเก็บ เพื่อป้องกันการเพาะพันธุ์เชื้อโรค ทำให้น้ำมีกลิ่นเหม็น
- เทคโนโลยีและข้อมูลทั้งหมดที่ปรากฏในเนื้อหาของผู้มีผลสิทธิบัตรนี้ ได้รับมาจากบริษัทเราหรือสถาบันตรวจสอบบุคคลที่สามที่กำหนด สิทธิ์ในการตีความขั้นสุดท้ายเป็นของบริษัทเรา

II

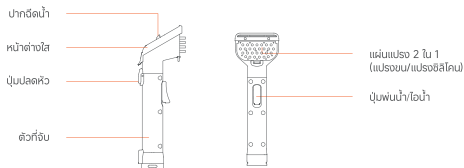
การแนะนำผลิตภัณฑ์

• ชื่อส่วนประกอบผลิตภัณฑ์

⚠ หมายเหตุ: รูปภาพในคู่มือใช้สำหรับอ้างอิงเท่านั้น ให้ยึดตามสินค้าจริงในกล่องบรรจุภัณฑ์เป็นหลัก



① ตัวเครื่องหลัก



แปรงผ้า



ปลั๊กทำความสะอาดตัวเอง



ข้อต่อโอไน้



แปรงร่องโอไน้



แปรงกลมโอไน้

②ชุดที่จับและอุปกรณ์เสริม

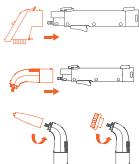
⚠ ข้อสังเกต:

- แนะนำสำหรับทำความสะอาดเฉพาะจุด เช่น โซฟา ที่นอน พรม
- หากต้องการถอดหัวแปรง ต้องให้แน่ใจว่าตัวเครื่องหลักอยู่ในสถานะปิดเครื่อง ถอดปุ่มฉีดน้ำเพื่อคลายความดันภายในระบบน้ำ จากนั้นกดปุ่มปลดหัวแปรงบนที่จับเพื่อถอดหัวแปรง

III

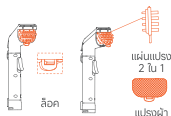
ติดตั้งและการใช้งาน

• การติดตั้งหัวแปรง



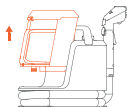
- จัดหัวแปรงให้ตรงกับที่จับแล้วสวมเข้าไป เมื่อได้ยินเสียงคลิกแสดงว่าติดตั้งเข้าที่ ดึงหัวแปรงย้อนก็อาจจะไม่หลุด
- การติดตั้งข้อต่อโอไน้
- การติดตั้งแปรงร่องโอไน้หรือแปรงกลมโอไน้

• การเปลี่ยนแผ่นแปรง



เปลี่ยนแปรงซิลิโคนหรือแปรงผ้าด้านตรงข้าม (แปรงซิลิโคนและแปรงผ้าใช้หลักสำหรับทำความสะอาดวัตถุพื้นผิวแข็ง)

• การเติมน้ำ ติดตั้ง และถอดถัง



- จับที่จับถังน้ำ ดึงขึ้นในแนวตั้งตรงขึ้นไป ก็สามารถยกถังน้ำขึ้นได้

สถานะพร้อม



สถานะการทำงาน

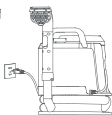


- หมุนฝาถึงน้ำตามแนวหมุน หมุนออกเพื่อเปิดฝาล้างน้ำ ดึงจุกเติมน้ำของถังน้ำสะอาดไปด้านข้าง เติมน้ำอุณหภูมิห้อง ระดับน้ำต้องไม่เกินระดับสูงสุด
- หลังเติมน้ำ ให้ปิดจุกเติมน้ำ หมุนปิดฝาล้างน้ำ

⚠ ขอสั่งเกต:

หากเติมน้ำยาทำความสะอาดที่มีกลิ่นหอม ต้องเติมตามสัดส่วนมาตรฐาน หลีกเลี่ยงการเติมมากเกินไปจนทำให้เกิดฟองจำนวนมาก

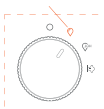
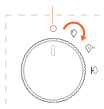
• เปิดเครื่อง



- โปรดยืนยันว่าชุดถังน้ำติดตั้งเข้าที่ ถังน้ำสะอาดมีน้ำเหมาะสม หัวแปรงได้ประกอบเข้าที่แล้ว
- เสียบปลั๊กสายไฟเข้ากับเต้าเสียบ ขณะนี้เครื่องทั้งหมดอยู่ในสถานะพร้อมใช้งาน

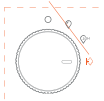
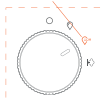
สถานะเปิดเครื่อง

สถานะการทำงาน

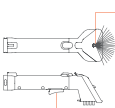


โหมดน้ำร้อน

โหมดไอน้ำ



- ในสภาวะปิดเครื่อง ให้หมุนปุ่มไปที่ตำแหน่งโหมดน้ำอุณหภูมิปกติ ขณะนี้ทั้งเครื่องเข้าสู่โหมดฉีดน้ำ กดปุ่มที่ตามจับ น้ำอุณหภูมิปกติจะไหลออกมาจากช่องฉีดน้ำ
- หมุนปุ่มไปที่ตำแหน่งโหมดน้ำร้อน ขณะนี้ทั้งเครื่องเข้าสู่โหมดฉีดน้ำ กดปุ่มที่ตามจับ น้ำร้อนจะไหลออกมาจากช่องฉีดน้ำ
- หมุนปุ่มไปที่ตำแหน่งแสดงโหมดไอน้ำ ขณะนี้ทั้งเครื่องเข้าสู่โหมดไอน้ำ กดปุ่มที่ตามจับ รอ 30 วินาที แล้วไอน้ำจะถูกปล่อยออกมาจากช่องฉีดน้ำ

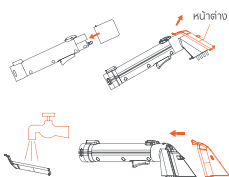


ปากฉีดน้ำ

ปุ่มฉีดน้ำ

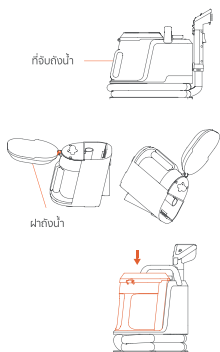
- ขณะใช้หัวแปรง ให้หัวแปรงหน้าเรียบชิดกับวัตถุที่ต้องการทำความสะอาด กดปุ่มฉีดน้ำค้างไว้ ฉีดพ่นไปยังพื้นที่รอการทำความสะอาด ทำความสะอาดซ้ำจนกว่าจะสะอาด

• การทำความสะอาดเครื่อง



- ขั้นแรกถอดหัวแปรง จากนั้นเสียบปลอกทำความสะอาดอัตโนมัติในทิศทางของลูกศร กดปุ่มฉีดน้ำ เพื่อทำความสะอาดอัตโนมัติของมือจับและมือจับ
- ดันลิ้นคั่นหน้าต่างใส่ตามทิศทางลูกศร ก็สามารถถอดหน้าต่างใส่
- หากมีคราบสกปรกติดค้างบนพื้นผิวด้านในของหน้าต่างใส่ สามารถนำไปล้างใต้ก๊อกน้ำ
- หลังทำความสะอาดและตากให้แห้งหน้าต่างใส่แล้ว ติดตั้งหน้าต่างใส่กลับไปที่หัวแปรง

• การทำความสะอาดถังน้ำเสีย



- หลังใช้เครื่องเสร็จ จับที่จับถังน้ำเพื่อนำถังออก
- นำถังน้ำใส่ในอ่างล้างมือ ใช้นิ้วดันตำแหน่งลิ้นครอบฝาทิ้งน้ำ หมุนฝาทิ้งน้ำตามแนวหมุนแกนเพื่อหมุนฝาทิ้งน้ำ
- มือหนึ่งจับที่จับถังน้ำ อีกมือหนึ่งจับฝาทิ้งน้ำ เอียงถังน้ำ เทน้ำเสียทิ้ง
- หากมีสิ่งสกปรกที่ฝังด้านในถังน้ำเสียและฝาทิ้งน้ำ ให้น้ำจากก๊อกน้ำล้างถังน้ำเสียและฝาทิ้งแยกกันจนล้างสะอาด
- หลังล้างถังน้ำและฝาทิ้งจนสะอาดและตากแห้งแล้ว ต้องติดตั้งฝาทิ้งน้ำกลับไปที่ถัง ห้ามติดตั้งขาดหรือบิดเบี้ยว ชิลวงแหวนฝาทิ้ง (การติดตั้งขาดหรือบิดเบี้ยว ชิลวงแหวนอาจทำให้เกิดไม่สามารถดูดน้ำปกติและปรากฏการณ์อื่นๆ)
- สอดถังน้ำเข้าไปในตัวเครื่องหลักในแนวตั้ง กดฝาทิ้งน้ำลงจนได้ยินเสียงคลิก แสดงว่าถังน้ำติดตั้งเข้าที่



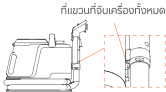
ข้อสังเกต:

ก่อนทำความสะอาดถังน้ำเสีย ให้ถอดสายไฟออก เพื่อให้เครื่องหยุดทำงาน

• การเก็บรักษา



- การเก็บสายไฟ: หลังใช้งานเสร็จ ให้นำสายไฟพันรอบที่จับเครื่องทั้งหมดด้วยตีนตุ๊กแกตามรูปที่แสดง



- การเก็บที่จับสายยาง: พันสายยางตามรูป สอดชุดที่จับเข้าไปในตำแหน่งที่แขวนของตัวเครื่องหลัก เก็บรักษาในที่แห้งและมีอากาศถ่ายเท

ข้อสังเกต:
หากไม่ใช้เครื่องทั้งหมดเป็นเวลานาน แนะนำให้ถอดแยกอุปกรณ์เสริม และเก็บรักษาในที่แห้งและมีอากาศถ่ายเท



วิเคราะห์ความผิดปกติ

ก่อนมอบหมายให้แผนกซ่อมบำรุง โปรดตรวจสอบจุดต่างๆ ดังต่อไปนี้

ปัญหาที่พบทั่วไป	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีการจัดการ
แรงดูดหัวแปรงลดลง	ถังน้ำเสียเต็ม	โปรดเติมน้ำเสียในถังน้ำเสียทิ้ง
	ปากทางเข้าอากาศหัวแปรงอุดตัน	โปรดตรวจสอบว่าปากทางเข้าอากาศมีสิ่งอุดตันหรือไม่ และทำความสะอาด
ปากฉีดน้ำไม่ออกน้ำ	ถังน้ำขาดน้ำ	โปรดเติมน้ำ
	ถังน้ำยังไม่ติดตั้งเข้าที่	กดด้านบนถังน้ำลง เพื่อให้ถังน้ำติดตั้งเข้าที่ (โปรดดูรายละเอียดขั้นตอนการติดตั้งและถอดถังน้ำ)
	ปากฉีดน้ำอุดตัน	โปรดส่งศูนย์ซ่อม
	สาลีกรองกรองวาล์วน้ำอุดตัน	ตรวจสอบว่าสาลีกรองกรองอุดตันหรือไม่ และทำความสะอาด
ไม่มีไอน้ำออก / ไอน้ำอ่อน	หัวฉีดไอน้ำอุดตัน	ในสภาวะปิดเครื่อง ใช้เข็มเล็กแทงเปิดรูไอน้ำหรือส่งไปศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต
	คราบตะกอนในหม้อต้ม	โปรดส่งศูนย์ซ่อม
ท่อปากหรือเครื่องทั้งหมดรั่วน้ำ	ชิ้นส่วนซีลระบบน้ำหาย หรือชำรุด	โปรดส่งศูนย์ซ่อม

ถังน้ำร้อนน้ำ	ชั้นส่วนซีลระบบน้ำหาย	โปรดส่งศูนย์ซ่อม
	วงซีลถังน้ำยังไม่ติดตั้งเข้าที่หรือบิดเบี้ยว	โปรดตรวจสอบว่าวงซีลถังน้ำติดตั้งเข้าที่หรือไม่ (โปรดดูรายละเอียดขั้นตอนการติดตั้งและถอดถังน้ำ)
	ระดับน้ำเกินระดับสูงสุด	ระดับน้ำต้องต่ำกว่าระดับสูงสุด
ปัญหาอื่นๆ		โปรดส่งศูนย์ซ่อม

หากมีข้อขัดข้องอื่นที่ต้องการเครื่องมือพิเศษ จึงต้องไปยังจุดซ่อมที่กำหนดเพื่อซ่อมแซมหรือเปลี่ยน

VI

ข้อมูลจำเพาะผลิตภัณฑ์

ชื่อผลิตภัณฑ์	รุ่นผลิตภัณฑ์	แรงดันไฟฟ้าตามพิกัด	ความถี่ตามพิกัด	กำลังไฟฟ้าตามพิกัด
เครื่องทำความสะอาดเฟอร์นิเจอร์ผ้า	Y100 Steam	220-240VAC	50/60Hz	1750W

ชื่อส่วนประกอบ	สารอันตราย					
	ตะกั่ว (Pb)	ปรอท (Hg)	แคดเมียม (Cd)	โครเมียม 6 (Cr(VI))	พอลิโบรมีเนตเตตฟีนิลอีเทอร์ (PBB)	พอลิโบรมีเนตเตตฟีนิลอีเทอร์ (PBDE)
ชิ้นส่วนพลาสติก	○	○	○	○	○	○
ชิ้นส่วนโลหะ	○	○	○	○	○	○
ชุดมอเตอร์	X	○	○	○	○	○
ชุดปั๊มน้ำ	X	○	○	○	○	○
ชุด PCB	○	○	○	○	○	○
สายไฟ	X	○	○	○	○	○



เครื่องหมาย
จำกัดการใช้สาร
อันตราย

ระยะเวลาการใช้งานเพื่อสิ่งแวดลอม 10 ปี: หมายความว่า สารอันตรายที่มีอยู่ในผลิตภัณฑ์นี้จะไม่เกิดการรั่วไหลหรือการกลายพันธุ์ ผู้ใช้สามารถใช้งานผลิตภัณฑ์นี้ได้ตามปกติภายใต้เงื่อนไขที่ระบุในคู่มือผลิตภัณฑ์โดยไม่ก่อให้เกิดมลพิษสิ่งแวดล้อมอย่างรุนแรงหรือสร้างความเสียหายร้ายแรงต่อชีวิตและทรัพย์สินภายในระยะเวลาดังกล่าว

สัญลักษณ์ลูกศรวน: หมายความว่าผลิตภัณฑ์นี้สามารถนำไปรีไซเคิลได้เมื่อเกินระยะเวลาการใช้งานหรือหลังการซ่อมแซมไม่สามารถทำงานได้ตามปกติแล้วอย่าทิ้งโดยไม่ถูกต้อง โปรดส่งมอบให้กับช่องทางการรีไซเคิลที่เป็นทางการและองค์กรที่มีคุณสมบัติในการจัดการขยะเครื่องใช้ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์

 Sebelum menggunakan produk ini, harap baca semua Tindakan Pencegahan. Pasang mesin sesuai petunjuk langkah demi langkah dalam manual. Setiap operasi yang tidak sesuai dengan petunjuk manual dapat menyebabkan kerusakan produk atau cedera serius pada pengguna. Produk ini hanya untuk penggunaan rumah tangga biasa, tidak cocok untuk penggunaan industri atau di luar ruangan. Saat menggunakan peralatan listrik, patuhi tindakan pencegahan dasar, termasuk hal-hal berikut:

- Produk TIDAK BOLEH digunakan oleh orang dengan kemampuan fisik, sensorik, atau mental terbatas, atau kurang pengalaman dan pengetahuan (termasuk anak-anak), kecuali diawasi atau diinstruksikan untuk memastikan penggunaan aman;
- JANGAN pernah merendam produk dalam air atau cairan;
- JANGAN menyentuh steker atau bagian isolasi beraliran listrik produk dengan jari basah untuk menghindari bahaya sengatan listrik;
- Jika kabel daya rusak, HARUS diganti oleh pabrikan, agen servisnya, atau orang berkualifikasi serupa untuk menghindari bahaya;
- Jika kerusakan steker atau kabel terdeteksi, hentikan penggunaan segera dan hubungi personel pemeliharaan profesional Perusahaan Kami untuk penggantian;
- Jauhkan saluran udara dan bagian yang bergerak dari produk ini dari rambut panjang, pakaian longgar, jari, serta bagian tubuh lainnya. JANGAN mengarahkan nozel penyedot debu atau kepala sikat aksesori ke mata, telinga, atau memasukkannya ke dalam mulut;
- JANGAN masukkan serpihan logam, peniti, kawat, atau benda serupa ke celah produk untuk mencegah sengatan listrik atau cedera;- Hanya teknisi berkualifikasi yang BOLEH melakukan pembongkaran, perbaikan, atau modifikasi produk;
- Cabut steker saat tidak digunakan untuk mencegah kebocoran, kebakaran, atau malfungsi;
- Jika kelainan terjadi selama operasi, segera putuskan daya dan hubungi layanan pascapenjualan Perusahaan Kami;
- Setelah penggunaan, kosongkan segera Tangki Air Kotor dan jaga jalur ventilasi tetap jelas untuk mencegah penyumbatan yang menyebabkan pengurangan hisapan, panas berlebih motor, dan masa pakai produk berkurang;
- Simpan mesin di tempat kering setelah penggunaan. JANGAN menyimpan air di Tangki Air Bersih untuk menghindari pengaruh pada masa pakai mesin keseluruhan;
- Produk ini cocok untuk pembersihan noda lokal pada furnitur kain seperti

sofa, kasur, karpet. Hasil optimal mungkin tidak tercapai pada permukaan lain;

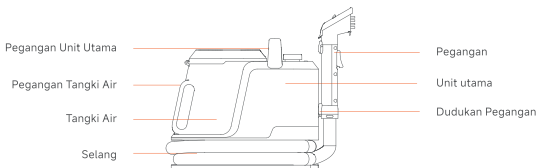
- Tambahkan cairan pewangi pembersih yang disediakan/ditentukan Perusahaan Kami selama penggunaan. Tambahkan sesuai rasio yang ditentukan untuk mencegah busa berlebih yang dapat meresap ke motor dan mengurangi masa pakai;
- JANGAN menggoyangkan mesin secara lateral selama operasi untuk mencegah air kotor masuk ke motor yang dapat mengurangi masa pakai;
- Sedikit air tersisa di dalam mesin adalah normal;
- Saat menggunakan mode uap, jangan pernah mengarahkan kepala sikat ke orang untuk menghindari luka bakar suhu tinggi.
- Sejumlah kecil air mungkin keluar sebelum uap dilepaskan, ini adalah fenomena normal.
- Semprotan air mungkin terlambat berhenti setelah tombol semprot dilepas; Ini normal;
- JANGAN pernah menempatkan Kepala Sikat di ember atau permukaan dengan genangan air, karena hisapan berlebih dapat menyebabkan kebocoran dari dasar unit;
- Kosongkan Tangki Air Kotor setiap kali setelah penggunaan sebelum penyimpanan. Jika frekuensi penggunaan rendah, cuci dan keringkan kedua tangki sebelum penyimpanan untuk mencegah pertumbuhan bakteri dan bau air;
- Semua teknologi dan data dalam manual ini diperoleh oleh Perusahaan Kami atau lembaga penguji pihak ketiga yang ditunjuk. Hak interpretasi akhir adalah milik Perusahaan Kami.

II

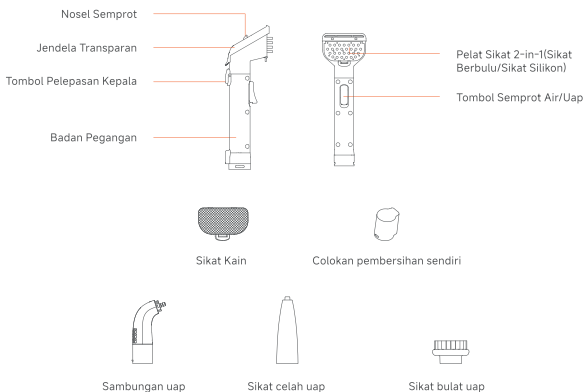
Pengenalan Produk

• Nama Komponen Produk

⚠ Catatan: Gambar manual hanya untuk referensi; Produk aktual dalam kemasan yang berlaku.



① Unit Utama



② Pegangan & Aksesori

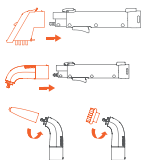
⚠ Catatan:

- Direkomendasikan untuk membersihkan noda lokal seperti sofa, kasur, karpet;
- Untuk melepas Kepala Sikat, pastikan Unit Utama dalam keadaan mati. Tekan Tombol Semprot untuk melepaskan tekanan saluran air internal, lalu tekan tombol pelepasan kepala sikat pada pegangan untuk melepas.

III

Pemasangan & Penggunaan

• Pemasangan Kepala Sikat



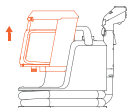
- Sejajarkan Kepala Sikat dengan pegangan untuk pemasangan. Pemasangan selesai saat Bunyi Klik terdengar. Kepala Sikat tidak terlepas saat ditarik berlawanan.
- Pemasangan Sambungan Uap
- Pemasangan Sikat Celah Uap atau Sikat Bulat Uap

• Penggantian Pelat Sikat



Ganti sikat silikon atau sikat kain di sisi sebaliknya. (Sikat silikon dan kain terutama untuk pembersihan permukaan keras.)

• Pengisian, Pemasangan, dan Pelepasan Tangki Air



- Pegang Pegangan Tangki Air dan angkat secara vertikal ke atas untuk melepas tangki.

Poros Putar
Tutup Tangki



Inlet Air Bersih/
Cairan Pembersih



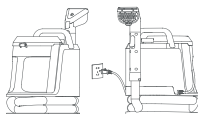
- Putar tutup tangki ke luar untuk membuka. Tarik Tutup Pengisi Air Tangki Air Bersih ke samping dan isi dengan air suhu ruangan. Level air TIDAK BOLEH melebihi Garis MAX;
- Setelah pengisian, tutup Tutup Pengisi Air dan putar tutup tangki untuk menutup.



Catatan:

Saat menambahkan cairan pewangi pembersih, patuhi rasio standar untuk menghindari busa berlebih akibat penambahan berlebihan.

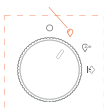
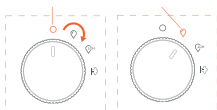
• Aktivasi Mesin



- Konfirmasi Perakitan Tangki Air terpasang dengan benar, Tangki Air Bersih berisi air cukup, dan Kepala Sikat terpasang dengan benar;
- Colokkan steker Kabel Daya ke stopkontak. Unit kini dalam mode siaga;

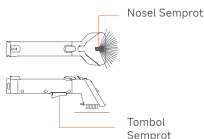
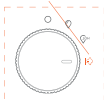
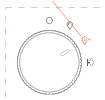
Status dimatikan

Status Operasi



Mode air panas

Mode uap

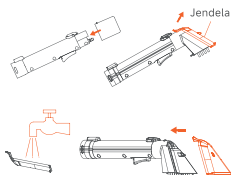


- Dalam keadaan mati, putar kenop ke posisi mode air suhu normal. Pada titik ini, seluruh unit masuk ke mode semprotan air; tekan tombol pada pegangan, dan air suhu normal akan keluar dari port semprotan air.
- Putar kenop ke posisi mode air panas. Saat ini, seluruh unit masuk ke mode semprotan air; tekan tombol pada pegangan, dan air panas akan keluar dari port semprotan air.
- Putar kenop ke posisi indikator mode uap. Pada titik ini, seluruh unit masuk ke mode uap; tekan tombol pada pegangan, tunggu 30 detik, dan uap akan keluar dari port semprotan air.
- Saat menggunakan Kepala Sikat, tempelkan pelat sikat rata ke permukaan pembersihan. Tekan dan tahan Tombol Semprot untuk menerapkan air ke area target. Ulangi pembersihan hingga memuaskan.

IV

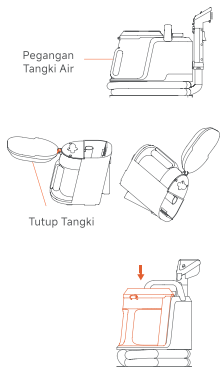
Pembersihan & Perawatan

• Pembersihan Mesin



- Pertama, lepaskan kepala sikat, kemudian masukkan penyumbat pembersihan otomatis mengikuti arah panah, tekan tombol semprot air, maka pipa gagang dan gagang akan dibersihkan secara otomatis.
- Dorong pengait jendela transparan ke arah panah untuk melepas jendela;
- Jika residu ada di permukaan jendela bagian dalam, bilas di bawah keran;
- Setelah dibersihkan dan dikeringkan, pasang kembali jendela transparan ke Kepala Sikat.

• Pembersihan Tangki Air Kotor

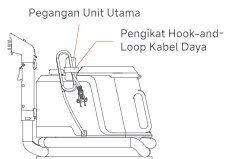


- Setelah penggunaan, pegang Pegangan Tangki Air untuk melepas tangki;
- Tempatkan tangki di wastafel. Putar tutup tangki sepanjang porosnya dengan menekan pengait di sekelilingnya;
- Miringkan tangki sambil memegang pegangan dengan satu tangan dan mencengkeram tutup dengan tangan lain untuk menuangkan air kotor;
- Jika interior tangki atau tutup kotor, bilas secara terpisah di bawah keran hingga bersih;
- Setelah dibersihkan dan dikeringkan, pasang kembali tutup ke tangki. Ring Seal TIDAK BOLEH dihilangkan atau terdistorsi (penghilangan atau distorsi dapat menyebabkan hisapan abnormal);
- Masukkan tangki secara vertikal ke Unit Utama. Tekan tutup tangki ke bawah hingga Bunyi Klik mengonfirmasi pemasangan yang benar.

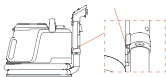
! Catatan:

Sebelum membersihkan Tangki Air Kotor, cabut Kabel Daya untuk menghentikan operasi mesin.

• Penyimpanan



Dudukan Pegangan Unit Utama



- Penyimpanan Kabel Daya: Setelah penggunaan, lilitkan Kabel Daya di sekitar pegangan unit utama menggunakan pengikat hook-and-loop seperti diilustrasikan;
- Penyimpanan Pegangan Selang: Gulung selang seperti yang ditunjukkan. Masukkan Perakitan Pegangan ke braket unit utama dan simpan di lokasi kering berventilasi.

! Catatan:

Jika mesin keseluruhan tidak digunakan dalam waktu lama, lepas aksesori dan simpan di lokasi kering berventilasi.

Sebelum menghubungi layanan perbaikan, periksa poin-poin berikut:

Masalah Umum	Kemungkinan Penyebab	Metode Penanganan
Hisapan Kepala Sikat Berkurang	Tangki Air Kotor Penuh	Kosongkan Tangki Air Kotor
	Saluran Masuk Udara Kepala Sikat Tersumbat	Periksa dan bersihkan penyumbatan di saluran masuk udara
Tidak Ada Air dari Nosel Semprot	Tangki Air Kosong	Tambahkan Air
	Tangki Air Tidak Terpasang Dengan Benar	Tekan bagian atas tangki air hingga terpasang dengan benar (lihat langkah pemasangan/pelepasan tangki air)
	Nosel Semprot Tersumbat	Hubungi pusat layanan resmi
	Filter kapas katup air tersumbat	Periksa apakah filter kapas tersumbat dan bersihkan
Tidak ada uap / Uap lemah	Mulut uap tersumbat	Dalam keadaan mati, gunakan jarum tipis untuk membuka lubang uap, atau bawa unit ke pusat layanan resmi untuk perbaikan
	Penumpukan kerak kapur dalam boiler	Hubungi pusat layanan resmi
Kebocoran dari Tabung atau Mesin	Segel air hilang/rusak	Hubungi pusat layanan resmi
Kebocoran Tangki Air	Segel air hilang	Hubungi pusat layanan resmi
	Ring Seal Tangki Air Tidak Terpasang atau Terdistorsi	Verifikasi pemasangan Ring Seal yang benar (lihat langkah pemasangan/pelepasan tangki air)
	Level Air Melebihi Garis MAX	Pertahankan level air di bawah Garis MAX
Masalah Lain		Hubungi pusat layanan resmi

Untuk kesalahan lain yang memerlukan alat khusus, perbaikan/penggantian HARUS dilakukan di pusat layanan resmi.

Nama Produk	Model	Tegangan Pengenal	Frekuensi Pengenal	Konsumsi Max
Pembersih Tekstil	Y100 Steam	220-240VAC	50/60Hz	1750W

Komponen	Zat					
	Timbal (Pb)	Raksa (Hg)	Kadmium (Cd)	Kromium Heksavalen (Cr(VI))	Polibromin Bifenil (PBB)	Polibromin Difenil Eter (PBDE)
Komponen Plastik	○	○	○	○	○	○
Komponen Logam	○	○	○	○	○	○
Perakitan Motor	X	○	○	○	○	○
Perakitan Pompa Air	X	○	○	○	○	○
Perakitan PCB	○	○	○	○	○	○
Kabel Daya	X	○	○	○	○	○



Tanda Pembatasan Zat Berbahaya

Periode penggunaan lingkungan 10 tahun: Menunjukkan durasi di mana zat berbahaya tidak akan bocor atau bermutasi di bawah kondisi penggunaan normal yang dijelaskan di sini, mencegah polusi lingkungan parah atau kerusakan pribadi/properti;

Tanda panah melingkar (logo daur ulang): Menunjukkan produk ini dapat didaur ulang. Setelah melewati masa penggunaan atau tidak dapat berfungsi normal setelah perbaikan, produk tidak boleh dibuang sembarangan. Harap serahkan kepada saluran daur ulang resmi dan perusahaan yang memiliki kualifikasi pengolahan limbah peralatan elektronik listrik.



לפני השימוש במוצר זה, אנא קרא את כל אמצעי הזהירות. התקן את המכונה שלב אחר שלב בהתאם להוראות המדריך. כל פעולה הסוטה מהנחיות המדריך עלולה לגרום לנזק למוצר או לפגיעה חמורה. מוצר זה מיועד לשימוש ביתי בלבד, ואינו מתאים לשימוש תעשייתי או חיצוני. בעת שימוש במכשיר חשמלי, יש לנקוט באמצעי זהירות בסיסיים, לרבות:

- אסור בהחלט להשתמש במוצר על ידי אנשים עם מוגבלות פיזית, חושית או שכלית, או חוסר ניסיון וידע (כולל ילדים), אלא תחת פיקוח או הדרכה להבטחת שימוש בטוח;
- אסור בהחלט לטבול את המוצר במים או בנוזלים;
- אסור בהחלט לגעת בשקע או בכל חלק מבודד חשמלי של המוצר באצבעות רטובות כדי למנוע סכנת התחשמלות;
- אם כבל החשמל פגום, חובה להחליפו על ידי היצרן, סוכן השירות או אנשי מקצוע מוסמכים כדי למנוע סכנה;
- אם מתגלה פגם בשקע או בכבל, יש להפסיק את השימוש מיד ולהודיע לטכנאי האחזקה המקצר עיים של החברה שלנו להחלפה;
- אסור בהחלט להכניס שיער ארוך, בגדים רפויים, אצבעות או חלקי גוף אחרים אל תוך תעלות האוויר של המוצר או אל חלקים נעים. אסור בהחלט לכוון את פתח היניקה, אביזרים או ראש מברשת לעיניים, לאוזניים או להכניס לפה;
- אסור בהחלט להכניס שבבי מתכת, סיכות, חוטים או חפצים דומים לחריצי המוצר כדי למנוע התחשמלות או פציעה;— רק טכנאים מוסמכים רשאים לבצע פירוק, תיקון או שינוי של המוצר;
- נתק את השקע כאשר המוצר אינו בשימוש כדי למנוע דליפת חשמל, שריפה או תקלה;
- אם מתגלה חריגה במהלך השימוש, נתק את החשמל מיד והודע לשירות הלקוחות של החברה שלנו;
- לאחר השימוש, רוקן מיד את מיכל הפסולת הנוזלית ושמור על מעברי אוורור פתוחים כדי למנוע סמימות הגורמות לירידת שאיבה, התחממות מנוע ופגיעה באורך חיי המוצר;
- אחסן את המכונה במקום יבש לאחר השימוש. אסור בהחלט לאחסן מים במיכל המים הנקיים כדי למנוע פגיעה באורך חיי המכונה;
- מוצר זה מתאים לניקוי מקומי של רהיטי בד כמו ספות, מזרנים, שטיחים. שימוש על משטחי ניקוי אחרים עשוי לא להשיג תוצאות מיטביות;
- במהלך השימוש, חובה להוסיף נוזל ניקוי ארומטי מסופק/מיועד על ידי החברה שלנו. הוסף לפי היחס המוגדר כדי למנוע קצף מוגזם שעלול לחלחל למנוע ולקצר אורך חיים;
- במהלך פעולת המכונה, אסור בהחלט להזיז אותה לצדדים כדי למנוע חדירת פסולת נוזלית למנוע שתקצר אורך חיים;
- שאריות מים מזעריות במכונה הן תופעה נורמלית;
- בעת שימוש במצב קיטור, לעולם אל תכוונו את ראש המברשת לעבר אנשים כדי למנוע כוויות מטמפרטורה גבוהה.
- ייתכן שכמות קטנה של מים תיפלט לפני שיתפזר קיטור, תופעה זו נחשבת רגילה.
- התזת מים עלולה להפסיק באיחור לאחר סגירת כפתור ההתזה; תופעה זו נורמלית;
- אסור בהחלט להניח את ראש המברשת בדלי או על משטח עם שלוליות מים, אחרת עלול להיווצר תת-לחץ הגורם לדליפה מתחתית היחידה;
- מומלץ לרוקן את מיכל הפסולת הנוזלית לאחר כל שימוש לפני אחסון. אם תדירות השימוש

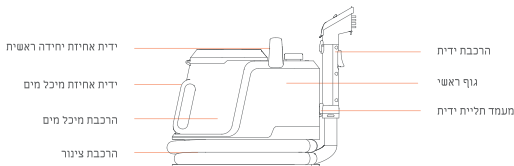
נמוכה, נקה וייבש את מיכלי המים לפני אחסון כדי למנוע צמיחת חיידקים וריח רע;

- כל הטכנולוגיות והנתונים במדריך זה נרכשו על ידי החברה שלנו או גופי בדיקה צד שלישי מוסמכים. זכות הפרשנות הסופית שמורה לחברה שלנו.

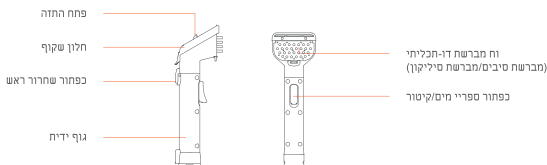
הצגת מוצר



⚠ הערה: תמונות המדריך הן להמחשה בלבד; יש להעדיף את המוצר הפיזי באריזה.



① תישארה הדיחיה



מברשת בד



חקע ניקוי עצמי



מחבר קיטור



מברשת חריץ קיטור



מברשת עגולה קיטור

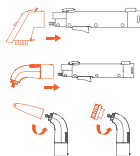
② סירזיבאו תידי תבכרה

⚠ שימו לב:

- מומלץ לניקוי כתמים מקומיים כמו ספות, מזרנים, שטיחים;
- כדי לשחרר את ראש המברשת, ודא שהיחידה הראשית כבויה. לחץ על כפתור ההתזה כדי לשחרר לחץ צנרת פנימי, לאחר מכן לחץ על כפתור שחרור ראש המברשת בידיה כדי לשחרר.

• תשרבם שאר תנקתה

- יישר את ראש המברשת עם הידית להרכבה. ההרכבה הושלמה כאשר נשמע צליל נקישה. משיכה בכיוון הפוך לא תשחרר את ראש המברשת.
- התקנת מחבר קיטור
- התקנת מברשת חריץ קיטור או מברשת עגולה לקיטור



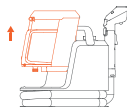
• תשרבם חול תפלחה

- החלף את מברשת הסיליקון או הבד בצד האחורי. (מברשות סיליקון ובד משמשות בעיקר לניקוי משטחים קשיחים).



• סימ לכימ קוריפו הנקתה, יולימ

- אחד בידית אחיזת מיכל, משוך אנכית מעלה כדי להסיר את המיכל.



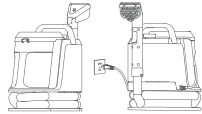
- סובב את מכסה המיכל, סובב החוצה כדי לפתוח. משוך את פקק המילוי של מיכל המים הנקיים הצידה, מלא במים בטמפרטורת החדר. מפלס המים אסור בהחלט שיעלה על קו מקסימום;
- לאחר המילוי, סגור את פקק המילוי, סובב לסגירת מכסה המיכל.



⚠ שימו לב: בעת הוספת נוזל ניקוי ארומטי, הוסף לפי יחס סטנדרטי כדי למנוע קצף מוגזם עקב חוספת יתר.

• הנוכח תלעפה

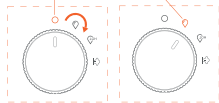
- ודא שהרכבת מיכל המים מותקנת כראוי, מיכל המים הנקיים מכיל מים בכמות מספקת, ראש המברשת הורכב כראוי;
- חבר את שקע כבל החשמל לשקע, כעת המכונה כולה במצב המתנה;



מצב כיבוי

מצב פעולה

- במצב כבוי, סובב את החוגה למצב מים בטמפרטורה רגילה. כעת כל היחידה נכנסת למצב התזת מים; לחץ על הכפתור בידית, ומים בטמפרטורה רגילה יזרמו מפתח התזת המים.

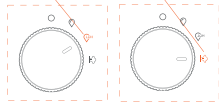


- סובב את החוגה למצב מים חמים. כעת כל היחידה נכנסת למצב התזת מים; לחץ על הכפתור בידית, ומים חמים יזרמו מפתח התזת המים.

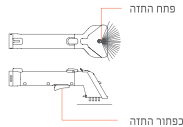
מצב מים חמים

מצב קיטור

- סובב את החוגה למצב מצביע קיטור. כעת כל היחידה נכנסת למצב קיטור; לחץ על הכפתור בידית, המתן 30 שניות, וקיטור ישתחרר מפתח התזת המים.



- בעת שימוש בראש המברשת, הצמד את משטח המברשת לאובייקט הניקוי. לחץ והחזק את כפתור ההתזה כדי לרסס לאזור היעד, חזור על הניקוי עד להשגת ניקיון.

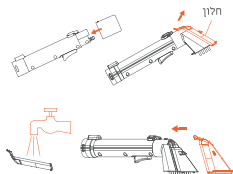


ניקוי ותחזוקה

IV

• הנוכח יוקיני

- ראשית, הסר את ראש המברשת, לאחר מכן הכנס את הפקק הניקוי האוטומטי לפי כיוון החץ, לחץ על כפתור הסיטוף, ולאחר מכן ניתן לניקוי אוטומטי של צינור הידית והידית.
- דחוף את מנגנון הנעילה של החלון השקוף בכיוון החץ כדי לשחרר את החלון;
- אם נותרו כתמים על פני השטח הפנימיים של החלון, ניתן לשטוף מתחת לברד;
- לאחר ניקוי וייבוש החלון השקוף, הרכב מחדש את החלון על ראש המברשת.



• הנוכח יוקין

- לאחר שימוש במכונה, אחז בידית אחיזת המיכל כדי להוציא את המיכל;
- הנח את המיכל בכיור, השתמש באצבע כדי לדחוף את מנגנוני הנעילה סביב מכסה המיכל, סובב את מכסה המיכל לאורך ציר הסיבוב;
- אחז בידית המיכל ביד אחת, אחז במכסה המיכל ביד השנייה, הטה את המיכל, שפך את הפסולת הנוזלית;
- אם יש לכלוך על דפנות מיכל הפסולת ומכסה המיכל, שטוף את המיכל והמכסה בנפרד מתחת לברז עד נקיין;
- לאחר ניקוי וייבוש המיכל והמכסה, הרכב מחדש את המכסה על המיכל. טבעת האיטום אסור בהחלט שתחסר או תהיה מעוותת (היעדר או עיוות של טבעת האיטום עלול לגרום לשאיבה לא תקינה);
- הכנס את המיכל אנכית ליחידה הראשית, לחץ על מכסה המיכל מטה עד שמיעת צליל נקישה, המסמן התקנה נכונה.



⚠ שימו לב: לפני ניקוי מיכל הפסולת הנוזלית, נתק את כבל החשמל כדי לעצור את פעולת המכונה.

• נוסחא

- אחסון כבל חשמל: לאחר שימוש, עטף את כבל החשמל סביב ידית האחידה של היחידה הראשית באמצעות סקוטש כפתורים כמתואר;



- אחסון ידית צינור: עטף את הצינור כמתואר, הכנס את הרכבת הידית למיקום המעמד ביחידה הראשית, אחסן במקום מאוורר ויבש.



⚠ שימו לב: אם המכונה אינה בשימוש למשך זמן, מומלץ לפרק אביזרים ולאחסן במקום מאוורר ויבש.

לפני פניה למחלקת שירות, בדוק את הנקודות הבאות:

בעיות נפוצות	בעיות נפוצות	שיטת טיפול
החלשות שאיבת ראש המברשת	מיכל פסולת נוזלית מלא	נא לרוקן את הפסולת הנוזלית מהמיכל
	סתימת פתח אוויר בראש המברשת	נא לבדוק אם יש סתימה בפתח האוויר ולנקות
פתח התזה לא מוציא מים	מיכל מים ריק	נא להוסיף מים
	מיכל מים לא מותקן כראוי	לחץ על חלקו העליון של מיכל המים מטה להתקנה נכונה (ראה שלבי (התקנה/פירוק מיכל מים
	סתימת פתח התזה	נא לפנות למוקד שירות
	מסנן כותנה שסתום מים סתום	בדוק אם מסנן הכותנה סתום ונקה אותו
	פיית קיטור סתומה	במצב כבוי, השתמש במחט דקה לפתיחת חורי הקיטור, או שלח את היחידה למרכז שירות מורשה לתיקון
אין יציאת קיטור / קיטור חלש	הצטברות אבנית בדוד	נא לפנות למוקד שירות
	חלקי איטום צנירת מים חסרים או פגומים	נא לפנות למוקד שירות
דליפת מיכל מים	חלקי איטום צנירת מים חסרים	נא לפנות למוקד שירות
	טבעת איטום מיכל מים לא מותקנת כראוי או מעוותת	נא לבדוק אם טבעת האיטום מותקנת כראוי (ראה שלבי התקנה/פירוק (מיכל מים
	מפלס מים מעל קו מקסימום	מפלס מים חייב להיות מתחת לקו מקסימום
דליפת מיכל מים		נא לפנות למוקד שירות

לתקלות אחרות הדורשות כלים מיוחדים, חובה לבצע תיקון/החלפה במוקד שירות מורשה.

הספק מדורג	תדר מדורג	מתח מדורג	דגם מוצר	שם מוצר
1750W	50/60Hz	220-240VAC	Y100 Steam	מכונת ניקוי טקסטיל

שמות ותכולת חומרים מסוכנים

VII

שם רכיב	חומר מסוכן					
	פוליברומיד דיפניל אתר (PBDE)	פוליברומיד ביפניל (PBB)	כרום שש ערכי (Cr(VI))	קדמיום (Cd)	כספית (Hg)	עופרת (Pb)
רכיבי פלסטיק	○	○	○	○	○	○
רכיבי מתכת	○	○	○	○	○	○
הרכבת מנוע	○	○	○	○	○	X
הרכבת משאבת מים	○	○	○	○	○	X
הרכבת PCB	○	○	○	○	○	○
כבל חשמל	○	○	○	○	○	X



סימון הגבלת חומרים מסוכנים

תקופת שימוש סביבתית 10 שנים: מצייתת שחומרים מסוכנים במוצר זה לא ידלפו או ישתנו, המשתמש יכול להשתמש במוצר באופן רגיל בתנאים המפורטים במדריך המוצר מבלי לגרום לזיהום סביבתי חמור או נזק חמור לרכוש בתוך תקופה זו;

סמל החץ במעגל: מציין שניתן למחזר את המוצר הזה. לאחר תום תקופת השימוש או כאשר המוצר אינו פועל כראוי לאחר תיקון, אין להשליכו באופן אקראי. אנא מסרו אותו לערוצי מיחזור רשמיים ולחברות בעלות היתר לטיפול בצידוד אלקטרוני וחשמלי משומש.



⚠ 在使用本产品之前, 请先阅读所有安全注意事项。按照说明书的所有内容, 按步骤安装机器。任何同说明书指引内容不符的操作, 都有可能导致产品的损坏或严重人身伤害。本产品仅适用常规家庭中使用, 不适合在工业或者在室外使用。使用电气设备时, 应遵照基本预防措施, 包括以下内容:

- 产品不适用于身体、感官或智力上有缺陷的人士或者缺乏经验和常识的人士(包括儿童)使用, 除非有监护人的看管或者指导, 确保产品能够在安全的状态下使用;
- 产品切勿浸入水中或液体中;
- 请勿以湿手指头碰触插头或者产品的任何带电绝缘部分, 以免发生触电危险;
- 如果电源软线损坏, 为了避免危险, 必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换;
- 若发现插头或者导线损坏, 请停止使用, 立即致电本公司专业维修人员来进行更换, 以免发生危害;
- 请将本产品气流通道和活动部分远离长毛发, 宽松服装, 手指及身体其他部分。请勿将吸尘管口, 附件刷头对准眼睛, 耳朵或将其放入口中;
- 请勿向产品缝隙中插入金属屑、大头针、铁丝等物品, 以免触电、受伤;
- 除专业技术人员外, 其他人不得拆解、维修、改造产品;
- 不使用产品时请拔下插头, 避免产生漏电、火灾、故障等;
- 产品在使用过程中发现异常, 请立即断电, 并且致电本公司售后处理;
- 使用完本产品后, 请及时清理污水箱, 保持通风路径通畅, 避免阻塞导致吸力下降, 电机发热, 从而影响产品的使用寿命;
- 使用完机器后请放置在干燥的地方保存, 清水箱内请勿装水, 避免影响整机的寿命;
- 本产品适用于各种布艺的家居产品局部清洁, 如沙发、床垫、地毯等, 在其它清洁对象表面上使用可能达不到最佳使用效果;
- 本产品在使用过程中需添加本公司提供的或指定的清洁香氛液, 请按照规定比例添加, 防止产生过多的泡沫, 可能会渗透到电机, 从而导致寿

命减少;

- 当整机在运行时, 请勿左右晃动机器, 防止污水渗入到电机, 从而导致寿命减少;
- 机器内残留少量水, 属正常现象;
- 使用蒸汽模式时, 严禁刷头对着人喷射, 以免高温烫伤;
- 蒸汽释放前会有少量水排出, 属于正常现象;
- 关闭喷水(蒸汽)按键后, 喷水或蒸汽会稍有延迟关闭, 属于正常现象;
- 禁止将刷头放入水桶内或存有大量积水的地面, 否则可能会出现过吸现象导致机体底部漏水;
- 建议每次使用完机器后, 将污水箱排空再收纳整理, 如使用频率较低时, 请将清水箱、污水箱洗净晾干后存储, 以防止滋生细菌, 使水质发臭;
- 本产品说明书内所有内容体现的技术及数据都是由本公司或指定第三方检测机构获得, 最终解释权归本公司所有。



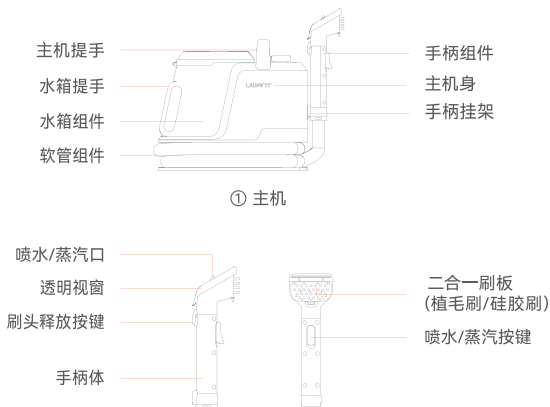
UWANT 让爱干净的你不受罪



产品介绍

• 产品各部件名称

⚠ 注意: 说明书图片仅供参考, 具体以包装箱内实物为准。





绒布刷



自清洁堵头



蒸汽接头



蒸汽缝隙刷



蒸汽圆刷

② 手柄组件及附件

⚠ 注意:

- 建议清洗沙发、床垫、地毯之类的局部污渍;
- 如需拆卸刷头, 应保证主机处于关机状态, 按压喷水按键, 将内部水路压力释放, 再按压手柄上的刷头释放按钮取下刷头。

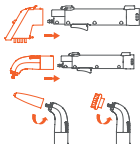


UWANT 让爱干净的你不受罪



安装使用

• 刷头安装



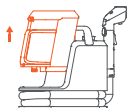
- 刷头对准手柄装入, 听到咔哒声后装配到位, 反向拉动刷头不脱扣。
- 蒸汽接头安装;
- 蒸汽缝隙刷或蒸汽圆刷安装。

• 刷板更换



- 更换反面的硅胶刷或绒布刷。(硅胶刷和绒布刷主要用于硬表面物体的清洁。)

• 水箱注水、安装与拆卸



- 握住水箱提手, 垂直向上提起, 即可提起水箱。

水箱盖
旋转轴



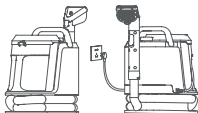
清水/清洁液
注入口



- 沿着水箱盖旋转，往外旋转打开水箱盖，把清水箱注水塞拔至一侧，注入常温清水，水位线不能超过最大容积线；
- 加水后，关闭注水塞，旋转关闭水箱盖。

⚠ 注意：如添加清洁香氛液，需按标准比例进行添加，避免加入过量而导致大量泡沫。蒸汽模式下，禁止添加清洁液。

• 启动机器

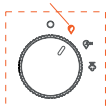


- 请确认水箱组件安装到位、清水箱有适量水、刷头已经装配到位；
- 把电源线插头，插入插座，此时整机处于关机状态；

关机状态



常温水模式

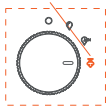


- 关机状态下，旋钮旋转至常温水模式位置，此时整机进入喷水模式，按动手柄处按钮，喷水口出常温水；

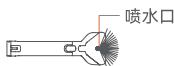
热水模式



蒸汽模式



- 旋钮旋转至热水模式位置，此时整机进入喷水模式，按动手柄按钮，喷水口出热水；
- 旋钮旋转至蒸汽模式指示位置，此时整机进入蒸汽模式，按动手柄按钮，等待约30秒，喷水口出蒸汽；



喷水口



喷水按键

- 使用刷头时，刷头平面贴近要清洁的物体，长按喷水按键，喷洒到待清洁区域，反复清洗，直至干净。



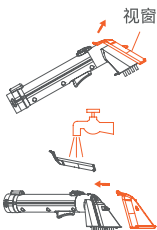
• 机器清洁

自清洁堵头



喷水按钮

- 先拆卸刷头，然后插入自清洁堵头，按下喷水按钮，即可对手柄管道以及手柄进行自清洁；
- 自清洁完成后，按压释放按钮，即可取出清洁堵头。

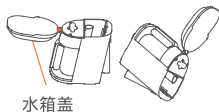
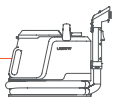


视窗

- 按箭头方向推动透明视窗扣手，可以取下透明视窗；
- 若透明视窗内表面有污渍残留，可以放在水龙头下清洗；
- 清静并晾干透明视窗后，将透明视窗装回刷头。

• 污水箱清洁

水箱提手



水箱盖

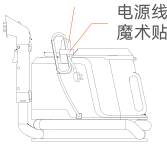


- 机器使用完后，握住水箱提手取出水箱；
- 把水箱放进洗手池，用手指拨动水箱盖四周扣手位，沿着水箱盖旋转轴旋出水箱盖；
- 一手提住水箱提手，另一手抓住水箱盖，倾斜水箱，倒掉污水；
- 若污水箱内壁和水箱盖有脏污，用水龙头分别对污水箱和水箱盖冲洗，直至冲洗干净；
- 水箱和水箱盖洗净晾干后，水把箱盖按回到水箱，不可漏装或扭曲水箱盖密封圈（漏装或扭曲密封圈会导致无法正常吸水等现象）；
- 把水箱竖直装入主机，向下按压水箱盖听到咔哒声后，表示水箱安装到位。

⚠ 注意：污水箱清洁之前，拔掉电源线，让机器停止工作。

• 收纳存放

整机提手



- 电源线收纳：使用完毕后，如图所示把电源线用魔术贴绕在整机提手上完成电源线的收纳；

整机手柄挂架



- 软管手柄收纳：如图缠绕软管，把手柄组件插入主机挂架位置，储藏至通风干燥处。

⚠ 注意：整机若长时间不使用，建议把附件拆卸，并储藏至通风干燥处。

五

UWANT 让爱干净的你不受罪



故障分析

在委托维修部门之前，请先检查以下各点：

常见问题	可能原因	处理方法
刷头吸力减弱	污水箱水满	请倒掉污水箱内污水
	刷头进气口堵塞	请检查进气口有无堵塞并清理
喷水口不出水	水箱缺水	请加水
	水箱未安装到位	向下按压水箱顶部，使水箱安装到位(详见水箱的安装与拆卸步骤)
	喷水口堵塞	请送维修点维修
	水阀过滤棉堵塞	检查过滤棉是否被堵塞并清理
不出蒸汽/蒸汽比较弱	蒸汽口堵塞	关机状态下使用细针对蒸汽孔进行疏通或送维修点维修
	锅炉内结垢	请送维修点维修
管口或整机漏水	水路密封件缺失或损坏	请送维修点维修
水箱漏水	水路密封件缺失	请送维修点维修
	水箱密封圈未安装到位或扭曲	请检查水箱密封圈是否安装到位(详见水箱的安装与拆卸步骤)
	加水超过最大容积线	水位要低于最大容积线

如果有其他故障，需要专用工具，故必须到指定维修点进行维修、更换。

六

UWANT 让爱干净的你不受罪



产品规格

产品名称	产品型号	额定电压	额定频率	额定功率
蒸汽布艺清洗机	Y100 Steam	220-240VAC	50/60Hz	1750W

七

UWANT 让爱干净的你不受罪



有害物质名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	铬(Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
塑胶组件	○	○	○	○	○	○
五金组件	○	○	○	○	○	○
电机组件	X	○	○	○	○	○
水泵组件	X	○	○	○	○	○
PCB组件	○	○	○	○	○	○
电源线	X	○	○	○	○	○

	环保使用期限10年:表示本产品中含有的有害物质不会发生泄漏或突变。用户在产品说明书所述情况下正常使用本产品不会发生对环境造成严重污染或对人身财产造成严重损害的期限； 箭头循环标志:表示本产品可以回收利用。超过使用期限或经过维修无法正常工作后，不应随意丢弃，请交由正规回收渠道以及有废弃电器电子产品处理资格的企业。
---	--

 Trước khi sử dụng sản phẩm này, vui lòng đọc kỹ toàn bộ các lưu ý an toàn. Lắp đặt máy từng bước theo đúng nội dung trong hướng dẫn sử dụng. Mọi thao tác không tuân theo hướng dẫn có thể làm hư hỏng sản phẩm hoặc gây thương tích nghiêm trọng cho người dùng. Sản phẩm này chỉ dùng trong môi trường gia đình thông thường, không phù hợp cho mục đích công nghiệp hoặc sử dụng ngoài trời. Khi sử dụng thiết bị điện, cần tuân thủ các biện pháp an toàn cơ bản sau:

- Sản phẩm không phù hợp cho những người bị suy giảm về thể chất, giác quan hoặc trí tuệ, hoặc những người thiếu kinh nghiệm và kiến thức (bao gồm trẻ em) sử dụng, trừ khi có người giám hộ giám sát hoặc hướng dẫn, nhằm đảm bảo sản phẩm được sử dụng trong điều kiện an toàn.
- Không được ngâm sản phẩm vào nước hoặc chất lỏng; Không được hướng chất lỏng hoặc hơi nước vào thiết bị có chứa linh kiện điện, chẳng hạn như bên trong lò nướng;
- Không chạm vào phích cắm hoặc bất kỳ bộ phận cách điện có điện nào của sản phẩm khi tay ướt, để tránh nguy cơ điện giật;
- Không sử dụng thiết bị nếu thiết bị đã bị rơi, có dấu hiệu hư hỏng rõ ràng hoặc bị rò rỉ;
- Để thiết bị ngoài tầm với của trẻ em khi thiết bị đang có điện hoặc đang nguội dần;
- Nếu dây nguồn bị hỏng, để tránh nguy hiểm, phải được thay thế bởi nhà sản xuất, bộ phận sửa chữa hoặc nhân viên chuyên môn tương tự;
- Nếu phát hiện phích cắm hoặc dây dẫn bị hỏng, vui lòng ngừng sử dụng và liên hệ ngay với nhân viên bảo trì chuyên nghiệp của công ty để thay thế, tránh gây nguy hiểm;
- Giữ đường gió và các bộ phận chuyển động của sản phẩm tránh xa tóc dài, quần áo rộng, ngón tay và các bộ phận cơ thể khác. Không hướng ống hút hoặc đầu thổi vào mắt, tai hoặc đưa vào miệng;
- Không được đưa các vật như mặt kim loại, kim băng, dây sắt... vào khe hở của sản phẩm để tránh điện giật hoặc chấn thương;
- Ngoại trừ kỹ thuật viên chuyên nghiệp, những người khác không được tự ý tháo rời, sửa chữa hoặc cải tạo sản phẩm;
- Khi không sử dụng sản phẩm, hãy rút phích cắm để tránh rò điện, cháy nổ hoặc hư hỏng;
- Nếu phát hiện bất thường trong quá trình sử dụng, hãy lập tức ngắt nguồn điện và liên hệ bộ phận hậu mãi của công ty để xử lý;
- Sau khi sử dụng, hãy kịp thời làm sạch bình nước bẩn, giữ đường thông gió thông suốt, tránh tắc nghẽn gây giảm lực hút và làm nóng động cơ, ảnh hưởng đến tuổi thọ sản phẩm;

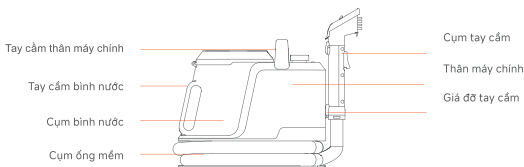
- Sau khi sử dụng, hãy bảo quản máy ở nơi khô ráo, không để nước trong bình nước sạch để tránh ảnh hưởng đến tuổi thọ toàn bộ máy;
- Sản phẩm này phù hợp để làm sạch cục bộ các đồ gia dụng bằng vải như sofa, nệm, thảm... Khi sử dụng trên các bề mặt khác có thể không đạt hiệu quả tốt nhất;
- Trong quá trình sử dụng cần thêm dung dịch làm sạch hoặc hương liệu do công ty cung cấp hoặc chỉ định, hãy tuân thủ đúng tỷ lệ pha để tránh tạo quá nhiều bọt, có thể thấm vào động cơ, từ đó làm giảm tuổi thọ của sản phẩm.
- Khi máy đang hoạt động, vui lòng không lắc qua lại thiết bị, để tránh nước bắn thấm vào động cơ, từ đó làm giảm tuổi thọ;
- Một lượng nhỏ nước còn sót lại bên trong máy là hiện tượng bình thường;
- Khi sử dụng chế độ hơi nước, nghiêm cấm hướng đầu chổi vào người để phun, tránh gây bỏng do nhiệt độ cao. Trước khi hơi nước được giải phóng có thể có một lượng nước nhỏ chảy ra, đây là hiện tượng bình thường;
- Sau khi tắt nút phun nước (hoặc hơi nước), nước phun hoặc hơi nước có thể sẽ dừng lại hơi trễ, đây là hiện tượng bình thường;
- Không đặt đầu bàn chải vào xô hoặc trên bề mặt có nước đọng, vì hút quá nhiều nước có thể gây rò nước từ đế máy;
- Khuyến nghị sau mỗi lần sử dụng nên đổ hết nước thải trong bình chứa, sau đó cất giữ gọn gàng. Nếu tần suất sử dụng thấp, hãy rửa sạch và làm khô bình nước sạch và bình nước bẩn trước khi bảo quản để tránh vi khuẩn phát triển, gây mùi hôi nước;
- Tất cả nội dung, kĩ thuật và dữ liệu trong sách hướng dẫn này đều do công ty hoặc đơn vị kiểm định được chỉ định cung cấp; quyền giải thích cuối cùng thuộc về công ty.

II

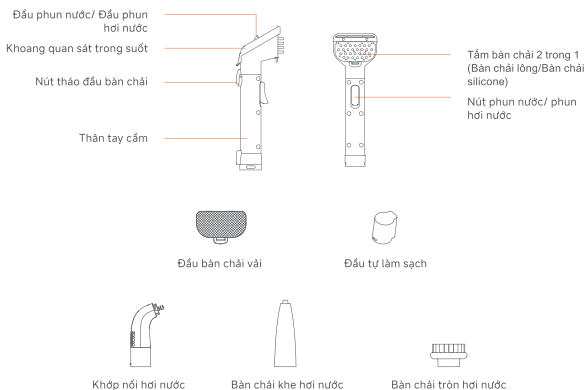
Giới thiệu sản phẩm

• Tên các bộ phận sản phẩm

⚠ Lưu ý : Hình ảnh trong hướng dẫn chỉ mang tính tham khảo; Chi tiết cụ thể căn cứ theo sản phẩm thực tế bên trong thùng.



① Thân máy chính



② Cụm tay cầm và phụ kiện

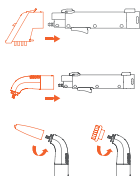
⚠️ Chú ý:

- Khuyến nghị dùng để làm sạch vết bẩn cục bộ trên ghế sofa, nệm, thảm, v.v.;
- Để tháo đầu bàn chải, hãy đảm bảo thân máy chính đã tắt nguồn. Nhấn nút phun nước để xả áp lực nước bên trong, sau đó nhấn nút tháo đầu bàn chải trên tay cầm để tháo ra.

III

Lắp đặt sử dụng

• Lắp đầu bàn chải



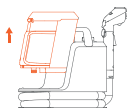
- Căn chỉnh đầu bàn chải với tay cầm rồi lắp vào. Khi nghe tiếng “tách”, việc lắp đặt đã hoàn tất. Kéo ngược lại mà đầu bàn chải không rời ra nghĩa là đã lắp đúng.
- Lắp khớp nối hơi nước
- Lắp bàn chải khe hơi nước hoặc bàn chải tròn hơi nước

• Thay tấm bàn chải



Thay bàn chải silicone hoặc bàn chải vải ở mặt sau. (Bàn chải silicone và bàn chải vải chủ yếu dùng để làm sạch bề mặt cứng.)

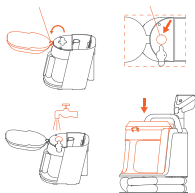
• Châm nước, lắp và tháo bình nước



- Nắm tay cầm bình nước và nhấn thẳng lên để tháo bình.

Trục xoay nắp bình

Cửa châm nước sạch/
dung dịch làm sạch

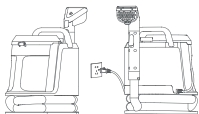


- Xoay nắp bình ra ngoài để mở. Kéo nút châm nước của bình nước sạch sang một bên và châm nước sạch ở nhiệt độ thường. Mức nước không được vượt quá vạch MAX;
- Sau khi châm nước, đóng nút châm nước và xoay nắp bình để khóa lại.

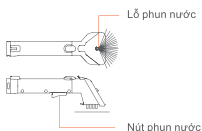
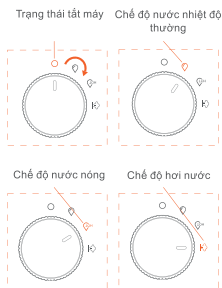
⚠ Lưu ý:

Khi thêm dung dịch làm sạch tạo hương, vui lòng pha đúng tỷ lệ tiêu chuẩn để tránh tạo quá nhiều bọt do châm quá mức. Không thêm dung dịch làm sạch khi sử dụng chế độ hơi nước

• Khởi động máy



- Vui lòng xác nhận cụm bình nước đã được lắp đúng vị trí, bình nước sạch có đủ lượng nước phù hợp, và đầu bàn chải đã được lắp hoàn chỉnh.
- Cắm phích cắm dây nguồn vào ổ điện, lúc này toàn bộ máy đang ở trạng thái tắt nguồn.

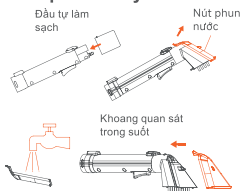


- Ở trạng thái tắt nguồn, vặn nút xoay đến vị trí chế độ nước thường. Lúc này máy chuyển sang chế độ phun nước; nhấn nút trên tay cầm, đầu phun sẽ phun nước thường.
- Xoay nút đến vị trí chế độ nước nóng. Lúc này máy chuyển sang chế độ phun nước; nhấn nút trên tay cầm, đầu phun sẽ phun nước nóng.
- Xoay nút đến vị trí chế độ hơi nước. Lúc này máy chuyển sang chế độ hơi nước; nhấn nút trên tay cầm, đợi 30 giây, đầu phun sẽ phun hơi nước nóng.
- Khi sử dụng đầu bàn chải, hãy đặt mặt phẳng của đầu bàn chải áp phẳng lên bề mặt cần làm sạch. Nhấn và giữ nút phun nước để làm ướt khu vực cần vệ sinh. Lặp lại thao tác làm sạch cho đến khi đạt hiệu quả mong muốn.

IV

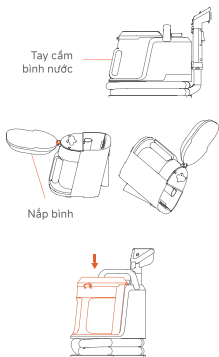
Vệ sinh và bảo dưỡng

• Vệ sinh máy



- Trước tiên, tháo đầu bàn chải, sau đó lắp nút tự làm sạch, nhấn nút phun nước; ống tay cầm và tay cầm có thể được tự làm sạch.
- Sau khi tự làm sạch xong, ấn nút nhả để tháo đầu tự làm sạch.
- Đẩy chốt khoang quan sát trong suốt theo hướng mũi tên để tháo cửa sổ;
- Nếu còn cặn bẩn trên mặt trong của khoang, có thể đem rửa dưới vòi nước;
- Sau khi vệ sinh và để khô, lắp lại cửa sổ trong suốt vào đầu bàn chải.

• Vệ sinh bình nước bẩn

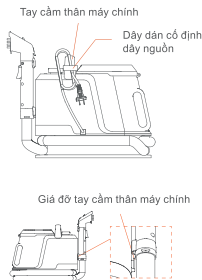


- Sau khi sử dụng, nắm tay cầm bình nước để tháo bình;
- Đặt bình vào bồn rửa. Dùng tay gạt các chốt xung quanh nắp bình nước, sau đó xoay theo trục nắp để mở nắp;
- Một tay giữ tay cầm bình nước, tay còn lại giữ nắp bình, nghiêng bình để đổ nước bẩn ra;
- Nếu bên trong bình hoặc nắp bình bị bẩn, hãy rửa riêng dưới vòi nước cho đến khi sạch;
- Sau khi rửa sạch và để khô bình nước và nắp bình nước, lắp lại nắp bình vào bình nước. Không được lắp thiếu hoặc làm xoắn vòng đệm kín của nắp bình (việc thiếu hoặc xoắn vòng đệm kín có thể dẫn đến hiện tượng không hút nước bình thường, v.v.).
- Lắp bình theo phương thẳng đứng vào thân máy chính. Nhấn nắp bình xuống cho đến khi nghe tiếng “tách”, xác nhận đã lắp đúng vị trí.

⚠ Lưu ý:

Trước khi vệ sinh bình nước bẩn, hãy rút dây nguồn để máy dừng hoạt động.

• Bảo quản và cất giữ



- Thu gọn dây nguồn: Sau khi sử dụng xong, như hình minh họa, dùng dây dẫn quấn dây nguồn quanh tay cầm của máy để hoàn tất việc thu gọn dây nguồn.
- Thu gọn tay cầm ống mềm: Như hình minh họa, quấn ống mềm lại, cắm cụm tay cầm vào vị trí giá treo trên thân máy, sau đó bảo quản ở nơi khô ráo, thoáng mát.

⚠ Lưu ý:

Nếu không sử dụng trong thời gian dài, hãy tháo phụ kiện và bảo quản ở nơi khô ráo, thông thoáng.

Trước khi liên hệ dịch vụ bảo trì, vui lòng kiểm tra các mục sau:

Những vấn đề thường gặp	Nguyên nhân có thể xảy ra	Phương án xử lý
Lực hút của bàn chải giảm	Bình nước bẩn đã đầy	Đổ sạch bình nước bẩn
	Cửa hút khí của đầu bàn chải bị tắc	Kiểm tra và làm sạch vật tắc trong cửa hút khí
Vòi phun không ra nước	Bình nước hết nước	Hãy châm thêm nước
	Bình nước chưa được lắp đúng cách	Nhấn phần trên của bình nước xuống cho đến khi vào đúng vị trí (tham khảo các bước lắp/tháo bình nước)
	Đầu phun bị tắc	Liên hệ trung tâm dịch vụ bảo hành
	Bông lọc của van nước bị tắc	Kiểm tra bông lọc có bị tắc không và tiến hành vệ sinh
Không ra hơi nước / Hơi nước yếu	Đầu phun hơi nước bị tắc	Khi máy đang tắt nguồn, dùng kim nhỏ thông lỗ hơi nước hoặc mang máy đến trung tâm dịch vụ bảo hành để sửa chữa
	Cặn vôi tích tụ trong nồi hơi	Liên hệ trung tâm dịch vụ bảo hành
Rò nước từ ống hoặc thân máy	Thiếu hoặc hỏng gioăng kín nước	Liên hệ trung tâm dịch vụ bảo hành
Bình nước bị rò rỉ	Thiếu gioăng kín nước	Liên hệ trung tâm dịch vụ bảo hành
	Vòng đệm kín của bình nước chưa vào đúng vị trí hoặc bị xoắn	Kiểm tra vòng đệm kín đã được lắp đúng cách (tham khảo các bước lắp/tháo bình nước)
	Mức nước vượt quá vạch MAX	Giữ mức nước dưới vạch MAX
Sự cố khác		Liên hệ trung tâm dịch vụ bảo hành

Các lỗi khác cần dụng cụ chuyên dụng phải được sửa chữa hoặc thay thế tại các trung tâm dịch vụ được chỉ định.

Tên sản phẩm	Model	Điện áp định mức	Tần số định mức	Công suất định mức
Máy Giặt Sofa Nệm Thâm Hơi Nước Nóng UWANT Y100 Steam	Y100 Steam	220-240 VAC	50/60 Hz	1750 W

Bộ phận	Substance					
	Chì (Pb)	Thủy ngân (Hg)	Cadimi (Cd)	Crom hóa trị sáu (Cr(VI))	Biphenyl polybrom hóa (PBB)	Ether diphenyl polybrom hóa (PBDE)
Linh kiện nhựa	○	○	○	○	○	○
Linh kiện kim loại	○	○	○	○	○	○
Cụm động cơ	X	○	○	○	○	○
Cụm bơm nước	X	○	○	○	○	○
Cụm bo mạch PCB	○	○	○	○	○	○
Dây nguồn	X	○	○	○	○	○



Ký hiệu chất hạn chế

Thời hạn sử dụng thân thiện môi trường 10 năm: nghĩa là trong sản phẩm này, các chất độc hại có chứa sẽ không bị rò rỉ hoặc biến đổi đột ngột. Trong điều kiện sử dụng bình thường theo hướng dẫn trong sách hướng dẫn, sản phẩm sẽ không gây ô nhiễm nghiêm trọng đến môi trường hoặc gây tổn hại nghiêm trọng đến tính mạng, tài sản của người dùng trong thời hạn này.

Biểu tượng tái chế mũi tên tuần hoàn: cho biết sản phẩm có thể được tái chế. Sau khi hết thời hạn sử dụng hoặc sau khi đã sửa chữa nhưng không thể hoạt động bình thường, không được vứt bỏ tùy ý, vui lòng chuyển đến các kênh tái chế chính quy hoặc các doanh nghiệp có đủ tư cách xử lý rác thải thiết bị điện – điện tử



Suzhou Jiandan Youwei Technology Co., Ltd.

Place of Origin: Suzhou, Jiangsu Province
Address: Room 1518, Building B, Kaiping Business Center, No. 11666, East Taihu Avenue,
East Taihu Ecological Tourism Resort (Taihu New Town), Wujiang District, Suzhou, China